

# Syntaxe de ὅτι\*

## 1 Introduction historique<sup>1</sup>

Ὅτι est le neutre de ὅστις. Voici quelques règles graphiques:

- ὅτι conjonction est toujours écrit en un seul mot,
- ὅ τι neutre du relatif est *souvent* écrit en deux mots,
- ni l'un ni l'autre ne sont élidés: ὅτ' est forcément l'élision de ὅτε.

La valeur fondamentale de ὅτι est d'être un "substantivisateur d'une subordonnée", *i. e.* il permet à toute une subordonnée de se comporter comme un substantif. (En allemand, les subordonnées introduites par ὅτι sont appelées "*Substantivasatz*".) La meilleure traduction est alors "le fait que" (comme pour les infinitif substantivé).

Une telle **subordonnée substantivée** peut être COD, sujet, parfois même complément circonstantiel, voire même accusatif de relation ou apposé à un substantif.

De la valeur COD découle l'usage de ὅτι **conjonctif complétif**, et utilisé après certains verbes, il s'est lexicalisé en **conjonctif causal** ("parce que")<sup>2</sup>.

Enfin est apparue la valeur d'**interrogatif indirect** (quelques fois écrit ὅ τι par les éditeurs), dont l'origine est débattue (évolution du pronom ou de la conjonction). En tout cas, cette valeur était certainement perçue par les locuteurs comme ὁ-τί, *i. e.* l'interrogatif direct préfixé de ὁ- sur le modèle de ὁ-ποιός, etc.

## 2 Les emplois en pratique

**Emploi substantivant.** Emploi premier, qui permet à une subordonnée d'être COD, mais aussi sujet, complément circonstantiel (chez Homère, souvent avec un corrélatif de type τό, τά, τοῦτο), apposé, etc.

De cette valeur se comprennent les tours:

- δῆλον ὅτι "le fait... est évident > il est évident que", d'où dérivent les emplois adverbiaux (sans verbe et donc sans subordonnée) δῆλον ὅτι, δηλονότι, οἶδ' ὅτι, ἴσθ' ὅτι "évidemment, je le sais bien, sache-le bien, etc.",
- adjectif + ὅτι, ex.: τεκμήριον ὅτι "preuve que",
- préposition + ὅτι, par exemple πλὴν/χωρίς ὅτι "excepté le fait que",
- οὐχ/μὴ ὅτι..., ἀλλὰ (καί)... "ce n'est pas (le fait) que..., mais...; non seulement (le fait que)... mais encore..."

---

\*Monteil; Magnien 1287; NGG3 468.

<sup>1</sup>Monteil, *Phrase relative*, pp. 247-257. Sur les questions de morphologie, voir Monteil.

<sup>2</sup>Pour le détail et les hypothèses, voir Monteil.

**Conjonctif complétif.** Après les verbe de déclaration, de pensée, de sensation.

**Conjonctif circonstanciel causal.** “Parce que, puisque, étant donné que...” Le conjonctif est équivalent à διότι. La causal peut être annoncée par un démonstratif (διὰ τούτου... ὅτι, τούτου ἕνεκα... ὅτι, τούτω... ὅτι).

Après un verbe de sentiments, ὅτι annonce la cause de ce sentiment.

**Adverbe interrogatif indirect.** “Pourquoi”.

**Emplois figés.**

- μή ὅτι (après proposition négative) “à plus forte raison”,
- ὅτι μή (après proposition négative) “excepté, sauf”,
- ὅτι + superlatif “le plus possible” (comme ὡς).